



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
 THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
 Independence – Freedom - Happiness

Số/No: 46.2.2 / MB-KS
 V/v: thành lập phòng giao dịch
 Re: Establishment of transaction office

Hà Nội, ngày 03 tháng 10 năm 2018
 Hanoi, 03th October 2018

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
The State Bank of Vietnam
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh
Hochiminh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank

Mã chứng khoán/ Securities symbol MBB

Địa chỉ trụ sở chính/ Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi

Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088

Fax: 024.6266.1080

Người thực hiện công bố thông tin/ Submitted by: Ông Lưu Trung Thái/Mr Luu Trung Thai

Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO

Loại thông tin công bố/ Type of Information disclosure

<input type="checkbox"/> định kỳ/periodic	<input type="checkbox"/> bất thường/irregular
<input checked="" type="checkbox"/> 24 giờ/ hours	<input type="checkbox"/> theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 03/10/2018, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 46.2.2..... về việc: thành lập Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 03/10/2018, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 46.2.2..... regarding: the establishment of transaction office

<input checked="" type="checkbox"/> Thành lập/ Establishment	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/Branch
<input type="checkbox"/> Thay đổi tên/ Change of name	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/Transaction office: MB Lâm Hà
<input type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ Change of location	thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Lâm Đồng
<input type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch	

Nội dung chi tiết như sau/*Following are the details:*

Tên đầy đủ <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội - Chi nhánh Lâm Đồng - Phòng giao dịch Lâm Hà <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Lam Dong Branch – Lam Ha Transaction Office</i>
Tên viết tắt <i>Short name</i>	MB Lâm Hà <i>MB Lam Ha</i>
Cấp quản lý <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Lâm Đồng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Lam Dong Branch</i>
Địa điểm <i>Location</i>	Số 750 đường Hùng Vương, thị trấn Đình Văn, huyện Lâm Hà, tỉnh Lâm Đồng <i>No. 750 Hung Vuong road, Dinh Van town, Lam Ha district, Lam Dong province</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB www.mbbank.com.vn -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

The above information was disclosed on MB website at www.mbbank.com.vn – Investors Relation – Announcement

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/*As above;*
- HĐQT, BKS (b/c) / *BOD, SB (for reporting purpose);*
- Lưu: VT, VPHĐQT, K. ML&QLCL
/Archive at: Admin Office, BOD Office, Network and Quality Management Division

TỔNG GIÁM ĐỐC

CHIEF EXECUTIVE OFFICER



Lưu Trung Thái

Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống MBportal bởi Lại Thị Kim
Thoa_thoaitk.ho@mbbank.com.vn 09h10 ngày 03/10/2018, đảm bảo khớp đúng với nội dung đã được cấp
thẩm quyền phê duyệt, ban hành.

Chữ ký người trích xuất văn bản:.....

Số chuyển hóa: 412..18 (Số thứ tự.năm trích xuất).



Số: 1422/QĐ-MB-HĐQT

Hà Nội, ngày 03 tháng 10 năm 2018

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thành lập Phòng giao dịch Lâm Hà

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ công văn số 10706/NHNN - TTGSNH ngày 29/12/2017 của NHNN Việt Nam về việc chấp thuận thành lập PGD của MB;

Căn cứ công văn số 812/LAĐ-TTGSNH ngày 06/09/2018 V/v: Chấp thuận thay đổi địa điểm PGD Lâm Hà của MB Lâm Đồng;

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Thành lập Phòng giao dịch Lâm Hà trực thuộc Chi nhánh Lâm Đồng cụ thể như sau:

Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng TMCP Quân Đội - Chi nhánh Lâm Đồng - Phòng giao dịch Lâm Hà
Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Lam Dong Branch – Lam Ha Transaction Office
Tên viết tắt	MB Lâm Hà
Cấp quản lý	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Lâm Đồng
Địa điểm	Số 750 đường Hùng Vương, thị trấn Đình Văn, huyện Lâm Hà, tỉnh Lâm Đồng

Điều 2: Phòng giao dịch Lâm Hà được thực hiện hạch toán báo sổ, có con dấu riêng, được tiến hành các hoạt động kinh doanh theo quy định của Ngân hàng TMCP Quân Đội, theo các quy định của Ngân hàng nhà nước và pháp luật;

Điều 3: Giám đốc Phòng giao dịch Lâm Hà có trách nhiệm:

- Tổ chức và điều hành Phòng giao dịch theo mô hình tổ chức đã được thông báo;
- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại được quy định theo Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 09 năm 2013;

Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội

Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax: (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mbbank.com.vn * Website: www.mbbank.com.vn

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung liên quan đến việc thành lập mới Phòng giao dịch Lâm Hà;

Điều 4: Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Lâm Đồng, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối ML&QLCL, Phòng Pháp chế và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

Điều 5: Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày .03../.10./2018 *ngdw*

Nơi nhận:

- Như Điều 4;
- Ban Kiểm soát (để báo cáo);
- Lưu VP HĐQT, K.ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ *ngdw*
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ



Lê Công